



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 October 2002
Russian
Original: English

**Пятьдесят седьмая сессия
Шестой комитет**

Письмо Председателя Административного трибунала Организации Объединенных Наций от 26 июля 2002 года на имя Председателя Шестого комитета

Мы, члены Административного трибунала Организации Объединенных Наций, считаем необходимым довести до Вашего сведения о нашей реакции на резолюцию 56/272 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в соответствии с которой размер нашего гонорара был уменьшен до 1 долл. США в год.

Не желая вдаваться в сугубо юридические подробности произошедшего, мы, тем не менее, считаем очевидным, что одностороннее решение Генеральной Ассамблеи о невыплате нам вознаграждения, на которое мы имеем право и которое мы вполне обоснованно рассчитывали получать при назначении в Административный трибунал, является в корне несправедливым.

До принятия указанной резолюции члены Трибунала получали в качестве вознаграждения весьма скромный гонорар, размер которого в настоящее время уменьшился до указанной номинальной величины. Данный вопрос был представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в записке Секретариата о всеобъемлющем исследовании вопроса о гонорарах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, в которой было рекомендовано санкционировать относительно скромное увеличение ставок гонораров на 25 процентов (см. A/56/311). Ставки гонораров были установлены в 1981 году во исполнение резолюции 35/218 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года, вступили в силу с 1 января 1981 года и с тех пор не пересматривались.

Осознавая необходимость экономии средств в рамках Организации Объединенных Наций с учетом обстоятельств и, естественно, признавая, что финансовое управление Организацией осуществляется Генеральной Ассамблеей, мы весьма разочарованы тем, что в данном случае для сокращения расходов было выбрано весьма узкое направление, а не более широкий диапазон видов деятельности. Кроме того, мы считаем, что выбор для этой цели лиц, которые в целом предоставляют услуги и профессиональные знания и тратят свое время преимущественно на добровольной основе, с трудом поддается обоснованию. К числу других органов, подпадающих под такое сокращение, относятся Комиссия международного права, Международный комитет по контролю над нар-

котиками, Комитет по правам человека, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитет по правам ребенка, члены которых также получают за оказываемые ими услуги вознаграждение в виде суточных и столь же скромных гонораров. Вместе с тем в этой связи следует отметить, что Административный трибунал Организации Объединенных Наций является единственным трибуналом в рамках системы Организации Объединенных Наций, вознаграждение членов которого складывается исключительно из гонораров, в отличие от Трибунала Международной организации труда и Трибунала Всемирного банка, члены которых получают адекватное вознаграждение за аналогичную работу. Мы хотели бы далее отметить, что лица, о которых идет речь, могут считаться наиболее уязвимыми, поскольку они во многом не пользуются той защитой или гарантиями, которые предоставляются сотрудникам, а их положение делает неуместными протесты или обращение к таким средствам защиты, которыми могут воспользоваться другие лица.

Поэтому мы настоятельно призываем Генеральную Ассамблею отменить упомянутую выше резолюцию и, по крайней мере, ретроактивно выплатить нам причитающееся вознаграждение. Учитывая, что ставки вознаграждения не пересматривались на протяжении весьма длительного времени, мы настоятельно призываем позитивно рассмотреть предложение Генерального секретаря об их повышении на 25 процентов.

(Подпись) Майер **Габай**
